

Veterinary Health Certificate for Export of Bovine Embryos from the United States of America to Chile
 Certificado de Salud Veterinaria para la exportación de embriones de bovino de los Estados Unidos de América a Chile



Veterinary Authority/Autoridad Veterinaria
 UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/Fecha de Emisión

Certificate Number/Número del Certificado

I. CERTIFICATION/CERTIFICACIÓN

This is to certify that the animals described herein have been inspected and/or tested for the diseases specified, and conform to the current veterinary requirements of Chile. Se certifica que los animales descritos aquí han sido inspeccionados y probados para las enfermedades especificadas de acuerdo a lo requerido por Chile.

1. Consignor/Consignador:

2. Consignee/Consignatario:

3. Country Of Origin/País de origen:
 USA

4. State Of Origin/Estado de Origen:

5. Country Of Destination/País de Destino:
 Chile

6.

7. Place Of Origin/Lugar de Origen:

8.

9. Estimated Date Of Shipment/Fecha Estimada de Embarque:

10. Means Of Transport/Medio de Transporte:

11. Identification / Seal Numbers/Identificación / Números de Sellos:

12. Zone Of Destination/Zona de Destino:

13. Description of Commodity/Descripción de la Mercancía:

14. Port Of Embarkation/Puerto de Embarque:

15. Total Quantity/Cantidad Total:

16. Total Number of Packages/Containers/Número Total de Cajas/Contenedores:

17. Additional Information/Información adicional:

18. Note: The owner/exporter will provide a statement issued by an authorized laboratory that to this date, the donor is no known carrier/s of recessive genes that cause genetic defects. **Nota:** El dueño/exportador presentará una declaración emitida por un laboratorio autorizado que a la fecha, el donante no es conocido portador de genes recesivos causantes de defectos genéticos.

19. Commodities Intended Use/Fin del Uso:

20. Type Of Admission/Tipo de Admisión:

21. Identification of Commodities/Identificación:

Number of embryos / Número de embriones en la partida	Embryo collection date / Fecha en que se efectuó la recolección de embriones	Semen identification number/ Número de identificación del semen	Date of semen collection / Fecha de recolección del semen
Total / Total			

Veterinary Health Certificate for Export of Bovine Embryos from the United States of America to Chile
Certificado de Salud Veterinaria para la exportación de embriones de bovino de los Estados Unidos de América a Chile



Veterinary Authority/Autoridad Veterinaria
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/Fecha de Emisión

Certificate Number/Número del Certificado

22. Name and Address of embryo collection team / Nombre y dirección del equipo de recolección de embriones:

23. Identification of semen donor / Identificación del Donador:

24. Address of semen collection center / Dirección del Centro de Inseminación Artificial:

II. CERTIFICATION STATEMENTS/CERTIFICACIONES:

1. The United States is free of foot-and-mouth disease, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease, and Rift Valley fever according to the World Organization for Animal Health (OIE). / *Estados Unidos es libre de Fiebre Aftosa, Pleuroneumonía Contagiosa Bovina, Dermatitis Nodular Contagiosa, y Enfermedad del Valle de Rift ante la Organización Mundial de Salud Animal (OIE).*

1.1 The farm of origin of the donor cows has been free of vesicular stomatitis during the last 6 months prior to embryo collection.

El predio de origen de la vaca donante ha estado libre de estomatitis vesicular durante los 6 meses anteriores a la recolección de embriones.

2. The United States of America is recognized by World Organization for Animal Health (OIE) as a country having a negligible risk status for bovine spongiform encephalopathy (BSE). *Estados Unidos de América es reconocido por la Organización Mundial de Salud Animal (OIE) como país con riesgo insignificante de encefalopatía espongiforme bovina (EEB) de acuerdo al Código Sanitario para los Animales Terrestres.*

3. The semen used in the production of the embryos meets the health requirements of Chile for imported semen. / *El semen usado para producción de embriones procede de partidas que cumplan con los requisitos sanitarios exigidos por Chile para la importación de semen.*

4. The donor cow was born and raised in the United States of America. / *La hembra donante nació y se crió en Estados Unidos de América.*

5. The donor cow was inspected on the collection day and found free of clinical signs of infectious and contagious diseases and has not been exposed to these diseases 30 days prior to embryo collection. During this time the donor cow has been under the supervision of the embryo transfer team veterinarian/ *La hembra donante ha sido inspeccionada el día de la recolección encontrándose libre de evidencias de enfermedades infectocontagiosas y no ha sido expuesta a este tipo de enfermedades en los 30 días previos a la recolección. Durante este tiempo la hembra donante ha estado bajo la supervisión del veterinario de la unidad de transferencia de embriones.*

6. The premises of origin is officially free of brucellosis and tuberculosis. / *El predio de origen de la donante está oficialmente libre de brucelosis y tuberculosis.*

7. The premises of origin has not been under quarantine due to the presence of reportable diseases of bovine within 90 days prior to collection of the embryos. / *El predio de origen, no se ha encontrado bajo cuarentena durante los últimos 90 días previos a la recolección de embriones debido a la presencia de enfermedades notificables de bovinos.*

8. The embryo collection team (ECT) identified in number 22 of I. certification, collected and processed the embryos with the standards of the International Embryo Transfer Society (IETS). The ECT was under the supervision of an accredited ECT veterinarian, and is inspected and approved by the competent authority at least once a year. / *Los embriones fueron recolectados y procesados por el Equipo de recolección identificado en el punto 22, de la certificación I. según los estándares de la Sociedad Internacional de Transferencia de embriones. El equipo de recolección ha sido aprobado oficialmente y está sujeto a supervisión oficial por parte de las autoridades veterinarias al menos 1 vez al año.*

9. The embryo collection team has no worked in zones infected with diseases included in the list A of OIE. / *El grupo de recolección no ha operado durante el proceso en zonas infectadas con las enfermedades que constan en la lista A de la OIE.*

Veterinary Health Certificate for Export of Bovine Embryos from the United States of America to Chile
 Certificado de Salud Veterinaria para la exportación de embriones de bovino de los Estados Unidos de América a Chile



Veterinary Authority/Autoridad Veterinaria
 UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Date Of Issue/Fecha de Emisión

Certificate Number/Número del Certificado

- 10. The collection, processing, storage, and transport of the embryos were done according to the approved procedures of IETS and OIE. / El proceso de obtención, procesamiento, almacenaje y transporte de los embriones, se realizó de acuerdo a los procedimientos aprobados por la IETS y la OIE.**
- 11. The embryos were washed 10 times, with changes of media, in groups of 10 or less embryos. A new sterilized pipette was used to transfer the embryos between washes. Each wash was at least 1/100 dilution of the previous wash. / Los embriones fueron lavados, en grupos de a 10 o menos, con 10 cambios de medio. Se usó una micropipeta nueva esterilizada para transferir los embriones entre lavados y cada uno de estos constituyó al menos una dilución 1/100 del medio de lavado anterior.**
- 12. Only embryos from the same donor cow were washed together. / Sólo los embriones de una misma donante se lavaron juntos.**
- 13. In addition, the embryos were treated with trypsin according to the IETS manual of procedures. / Los embriones se sometieron además a tratamiento con tripsina, de acuerdo al manual de procedimientos de la IETS.**
- 14. Prior to any micromanipulation or freezing procedure, the embryos were examined microscopically at a magnification of at least 50X to ensure that the entire surface of the zona pellucida were intact and free of any adherent material. / Previo a cualquier procedimiento de micromanipulación o de congelación, los embriones se examinaron en toda su superficie con microscopio, con un aumento mínimo de 50X, para garantizar que la zona pelúcida está intacta y libre de todo material adhesivo.**
- 15. The embryos were placed in straws labeled with the breed and identification of both donors, the collection date, and the identification of the embryo collection team. / Los embriones se colocaron en pajuelas, las que se marcaron con la raza y la identificación de ambos donantes, la fecha de recolección y la identificación del equipo recolector de embriones.**
- 16. The embryos were stored in an approved safe place under the supervision of the embryo collection team veterinarian accredited to export embryos, who is responsible for compliance with all the procedures and certifications contained in these health requirements. / Los embriones se almacenaron en un lugar seguro aprobado para este fin por la autoridad sanitaria competente, bajo la supervisión del médico veterinario especialista en transferencia de embriones acreditado para exportar embriones por la autoridad sanitaria, quien es responsable del cumplimiento de todas las operaciones y certificaciones contempladas en estas exigencias sanitarias.**
- 17. During processing and until after storage of embryos exported to Chile no embryos of different health status were processed at the embryo collection center. / Mientras los embriones para exportación a Chile son manipulados y hasta después del almacenamiento, no se procesaron embriones con estado de salud diferente a estos requisitos sanitarios.**
- 18. The embryo container is new or has been cleaned and disinfected, and only new liquid nitrogen has been used. / El contenedor de embarque de los embriones es nuevo o ha sido limpiado y desinfectado y se ha usado sólo nitrógeno líquido de primer uso.**

Name of Accredited Veterinarian/Nombre del Veterinario Acreditado

Name of USDA Veterinarian/Nombre del Veterinario del USDA

Signature of Accredited Veterinarian/Firma del Veterinario Acreditado

Signature of USDA Veterinarian/Firma del Veterinario del USDA

Date/Fecha

Date/Fecha